



BS 4753: Part 3:1974

UDC 677.057:001.4 = 003

Specification for
Dyeing and finishing
machines

**Part 3. Classification and
nomenclature**

Gr 9

British Standards Institution



Documents

Document Sharing Hub

This British Standard, having been approved by the Textile Machinery Industry Standards Committee, was published under the authority of the Executive Board on 30 September 1974

© British Standards Institution, 1974

ISBN: 0 580 08359 4

Copyright

Users of British Standards are reminded that copyright subsists in all BSI publications. No part of this publication may be reproduced in any form without the prior permission in writing of BSI. This does not preclude the free use, in the course of implementing the standard, of necessary details such as symbols and size, type or grade designations. Enquiries should be addressed to the BSI Secretariat.

Contract requirements

Attention is drawn to the fact that this British Standard does not purport to include all the necessary provisions of a contract.

Revision of British Standards

In order to keep abreast of progress in the industries concerned, British Standards are subject to periodical review. Suggestions for improvements will be recorded and in due course brought to the notice of the committees charged with the revision of the standards to which they refer.

British Standards are revised, when necessary, by the issue either of amendment slips or of revised editions. It is important that users of British Standards should ascertain that they are in possession of the latest amendments or editions. Full information on all BSI publications, numbering over 6000, will be found in the *British Standards Yearbook*. This information is supplemented by details published each month in *BSI News* of new publications, revisions and amendments.

BSI News is available to Subscribing Members of the Institution. All other publications may be purchased direct from Sales Department. Enquiries concerning subscribing memberships, which has considerable advantage, will be welcomed, and should be made to Subscriptions Department. Both departments are located at:

101 Pentonville Road, London N1 9ND (Telephone 01-837-8801; Telex 23218).

The following BSI references relate to the work on this standard:
Committee reference TMT/64 Draft for comment 72/70752 .

Co-operating organizations

The Textile Machinery Industry Standards Committee, under whose supervision this British Standard was prepared, consists of representatives from the following Government department and scientific and industrial organizations:

British Textile Employers' Association
British Textile Machinery Association
Department of Employment (HM Factory Inspectorate)
Hatra
Institution of Mechanical Engineers
Knitting Industries Federation

Lambeg Industrial Research Association
Leek and District Manufacturers' and Dyers' Association
Society of Dyers and Colourists
Textile Institute
Wira
Wool Textile Delegation

The following were directly represented on the committee entrusted with the preparation of this British Standard:

University of Manchester Institute of Science and Technology
Individual manufacturers



Documents

Document Sharing Hub



BS 4753:Part 3:September 1974
UDC 677.057: 001.4 = 003

Specification for
Dyeing and finishing
machines

Part 3. Classification and nomenclature

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date of issue	Text affected

BS 4753:Part 3:1974

Contents

	Page		Page
Co-operating organizations	Inside front cover	5. Printing equipment	14
Foreword	2	6. Equipment for colour fixation by steam and thermosol treatments	15
Specification		7. Drying equipment	17
Scope		8. Equipment for wetting and damping	19
1. Equipment for singeing, scouring, bleaching and mercerizing	4	9. Finishing equipment	19
2. Equipment for washing	8	10. Equipment for measuring, inspecting, marking and packing	21
3. Equipment for special processes for wool (carbonizing, pre-setting, smoothing, chlorination, non-felting processes) and for heat treatment for synthetic textiles (setting and shaping)	9	11. Additional equipment	22
4. Dyeing equipment	12		

Foreword

This part of this British Standard was prepared by a technical committee at the request of the Textile Machinery Industry Standards Committee. It is the third part of this standard dealing with dyeing and finishing machinery and comprising the following:

- Part 2. Beams for sliver and yarn dyeing.
- Part 3. Classification and nomenclature.

The work was undertaken in order to give effect to agreements reached in the International Organization for Standardization (ISO). The present standard is based on ISO Recommendation R1506 with which it is in conformity.



For definitions of the left and right side of dyeing and finishing machines see BS 4392 : Part 5.

BS 4753:Part 3:1974

British Standard Specification for
Dyeing and finishing machines
Part 3. Classification and nomenclature



Scope

This Part of the British Standard provides a classification and nomenclature for machines used in the bleaching, dyeing, printing and finishing industries, classified by the operations for which they are intended.

Equivalent French and German terms are also given.

BS 4753:Part 3:1974

Classification no.	Nomenclature		
	English	French	German
1.	Equipment for singeing, scouring, bleaching and mercerizing	Matériels de flambage débouillissage, blanchiment et mercerisage	Maschinen und Apparate zum Sengen, Kochen, Beuchen, Bleichen und Mercerisieren
1.1	Equipment for singeing	Matériels de flambage	Sengmaschinen
1.1.1	<i>Flame singeing machines</i>	<i>Flambeuses</i>	<i>Flammsengmaschinen</i>
1.1.1.1	~ gas heated	~ à gaz	~ mit Gasbeheizung
1.1.1.2	~ oil heated	~ à carburants liquides	~ mit flüssigem Brennstoff
1.1.2	<i>Contact singeing machines</i>	<i>Grilleuses</i>	<i>Strahlungs- oder Kontaktsengmaschinen</i>
1.1.2.1	Plate singeing machines	Grilleuses à plaques	Plattensengmaschinen
1.1.2.1.1	~ electrically heated	~ à chauffage électrique	~ mit elektrischer Beheizung
1.1.2.1.2	~ gas heated	~ à chauffage par combustion	~ mit Brennstoffbeheizung
1.1.2.2	Cylinder singeing machines	Grilleuses à cylindres	Zylindersengmaschinen
1.1.2.2.1	~ electrically heated	~ à chauffage électrique	~ mit elektrischer Beheizung
1.1.2.2.2	~ gas heated	~ à chauffage au gaz	~ mit Gasbeheizung
1.1.2.2.3	~ oil heated	~ à carburant liquide	~ mit Beheizung durch flüssigen Brennstoff
1.2	Equipment for scouring	Matériels de débouillissage	Abkochmaschinen und -apparate zum Tränken
1.2.1	<i>Scouring vessels (kier boiling)</i>	<i>Appareils de débouillissage</i>	<i>Abkochapparate</i>
1.2.1.1	Open kiers	Appareils de débouillissage en cuve ouverte	Abkochapparate, offen
1.2.1.1.1	~ for loose fibre	~ pour matière en bourre	~ für loses Material
1.2.1.1.2	~ for slivers and tow	~ pour matière en rubans de fibres et câbles de filaments	~ für Kardenbänder, Kammzüge und Spinnkabel
1.2.1.1.3	~ for yarn	~ pour matière en fils et filés	~ für Garne
1.2.1.1.3.1	— in hank form	— en écheveaux	— in Strangform
1.2.1.1.3.2	— on cheeses or cones	— en bobines ou cônes	— auf Kreuzspulhülsen
1.2.1.1.3.3	— in warp form	— en nappes	— in Kettform
1.2.1.1.4	~ for woven and knitted fabrics	~ pour tissus et tricotés	~ für Gewebe und Maschenware
1.2.1.1.4.1	— in rope form	— en boyau	— im Strang
1.2.1.1.4.2	— in open width	— au large	— im Breitverfahren
1.2.1.2	Pressure vessels	Appareils de débouillissage en cuve autoclave	Abkoch-Druckapparate (Beuchapparate)
1.2.1.2.1	~ for loose fibre	~ pour matière en bourre	~ für loses Material
1.2.1.2.2	~ for slivers and tow	~ pour matière en rubans de fibres et câbles de filaments	~ für Kardenbänder, Kammzüge und Spinnkabel
1.2.1.2.3	~ for yarns	~ pour fils et filés	~ für Garne
1.2.1.2.3.1	— in hank form	— en écheveaux	— in Strangform
1.2.1.2.3.2	— on cheeses or cones	— en bobines ou cônes	— auf Kreuzspulhülsen
1.2.1.2.3.3	— in warp form	— en nappes	— in Kettform
1.2.1.2.4	~ for woven and knitted fabrics	~ pour tissus et tricotés	~ für Gewebe und Maschenware
1.2.1.2.4.1	— in rope form	— en boyau	— im Strang
1.2.1.2.4.2	— in open width	— au large	— im Breitverfahren
1.2.2	<i>Scouring machines</i>	<i>Machines de débouillissage</i>	<i>Abkochmaschinen zum Tränken</i>
1.2.2.1	Machines for impregnating	Machines d'imprégnation	Imprägniermaschinen
1.2.2.1.1	~ in rope form (e.g. saturators for fabric in rope form)	~ en boyau (par exemple saturateurs pour tissus en boyau)	~ Strang (z. B. Sättiger für Gewebe im Strang)
1.2.2.1.2	~ in open width (padding mangles, saturators, for fabric in open width)	~ au large (foulards d'imprégnation, saturateurs pour tissus au large)	~ Breit (Imprägnierfoulards, Sättiger für Breitgewebe)

BS 4753:Part 3:1974

Classification no.	Nomenclature		
	English	French	German
1.2.2.2	Machines for storage and reaction	Machines de maturation	Verweileinrichtungen
1.2.2.2.1	~ in rope form (J box)	~ en boyau (cuves en J)	~ Strang (Muldenwarenspeicher)
1.2.2.2.2	~ in open width without batching	~ au large sans enroulement	~ Breit ohne Aufwicklung
1.2.2.2.2.1	— in saturated steam without pressure	— en vapeur saturée sans pression	— mit Sattdampf ohne Druck
1.2.2.2.2.1.1	... with plaiting in a J box	... avec dépôts en plis dans cuve en J	... mit Faltenlegung im Muldenwarenspeicher
1.2.2.2.2.1.2	... with plaiting on a conveyor	... avec dépôts en plis sur transporteur	... mit Faltenlegung auf Förderband
1.2.2.2.2.1.3	... with passage over rollers in a zigzag course	... à parcours en zigzag	... mit Zick-Zack Durchlauf
1.2.2.2.2.2	— in saturated steam under pressure	— en vapeur saturée sous pression	— mit Sattdampf unter Druck
1.2.2.2.2.2.1	... with plaiting in a J box	... avec dépôts en plis dans cuve en J	... mit Faltenlegung im Muldenwarenspeicher
1.2.2.2.2.2.2	... with plaiting on a conveyor	... avec dépôts en plis sur transporteur	... mit Faltenlegung auf Förderband
1.2.2.2.2.2.3	... with passage over rollers in a zigzag course	... à parcours en zigzag	... mit Zick-Zack-Durchlauf
1.2.2.2.2.3	— in superheated steam	— en vapeur surchauffée	— mit überhitztem Dampf
1.2.2.2.2.3.1	... with plaiting in a J box	... avec dépôts en plis dans cuve en J	... mit Faltenlegung im Muldenwarenspeicher
1.2.2.2.2.3.2	... with plaiting on a conveyor	... avec dépôts en plis sur transporteur	... mit Faltenlegung auf Förderband
1.2.2.2.2.3.3	... with passage over rollers in a zigzag course	... à parcours en zigzag	... mit Zick-Zack-Durchlauf
1.2.2.2.3	~ in open width with batching (pad roll)	~ au large avec enroulement	~ Breit mit Aufwicklung
1.2.2.2.3.1	— in saturated steam without pressure	— en vapeur saturée sans pression	— mit Sattdampf ohne Druck
1.2.2.2.3.1.1	... continuous	... sur rouleaux tournant en continu	... auf kontinuierlich sich drehenden Rollen
1.2.2.2.3.1.2	... discontinuous	... sur rouleaux tournant en discontinu	... auf diskontinuierlich sich drehenden Rollen
1.2.2.2.3.2	— in saturated steam under pressure	— en vapeur saturée sous pression	— mit Sattdampf unter Druck
1.2.2.2.3.2.1	... continuous	... sur rouleaux tournant en continu	... auf kontinuierlich sich drehenden Rollen
1.2.2.2.3.2.2	... discontinuous	... sur rouleaux tournant en discontinu	... auf diskontinuierlich sich drehenden Rollen
1.2.2.2.3.3	— in superheated steam	— en vapeur surchauffée	— mit überhitztem Dampf
1.2.2.2.3.3.1	... continuous	... sur rouleaux tournant en continu	... auf kontinuierlich sich drehenden Rollen
1.2.2.2.3.3.2	... discontinuous	... sur rouleaux tournant en discontinu	... auf diskontinuierlich sich drehenden Rollen
1.2.2.3	Machines for impregnation, reaction and storage	Machines d'imprégnation et de maturation combinées	Imprägniermaschinen mit Verweileinrichtungen kombiniert
1.2.2.3.1	~ with perforated rotating roller and batch washing	~ avec rouleau perforé tournant et circulation de bain	~ mit sich drehenden perforierten Rollen und zirkulierender Flotte

BS 4753:Part 3:1974

Classification no.	Nomenclature		
	English	French	German
1.3	Equipment for bleaching	Matériels de blanchiment	Apparate und Maschinen zum Bleichen
1.3.1	<i>Bleaching vessels</i>	<i>Appareils de blanchiment</i>	<i>Bleichapparate</i>
1.3.1.1	Open bleaching vessels	Appareils de blanchiment en cuve ouverte	Bleichapparate, offen
1.3.1.1.1	~ for loose material	~ pour matière en bourre	~ für loses Material
1.3.1.1.2	~ for slivers and tow	~ pour matière en rubans de fibres et câbles de filaments	~ für Kardenbänder, Kammzüge und Spinnkabel
1.3.1.1.3	~ for yarns	~ pour matière en fils et filés	~ für Garne
1.3.1.1.3.1	— in hank form	— en écheveaux	— in Strangform
1.3.1.1.3.2	— on cheeses or cones	— en bobines ou cônes	— auf Kreuzspulhülsen
1.3.1.1.3.3	— in warp form	— en nappes	— in Kettform
1.3.1.1.4	~ for woven and knitted fabrics	~ pour tissus et tricotés	~ für Gewebe und Maschenware
1.3.1.1.4.1	— in rope form	— en boyau	— im Strang
1.3.1.1.4.2	— in open width	— au large	— im Breitverfahren
1.3.1.2	Pressure bleaching vessels	Appareils de blanchiment en cuve autoclave	Bleich-Druckapparate
1.3.1.2.1	~ for loose material	~ pour matière en bourre	~ für loses Material
1.3.1.2.2	~ for slivers and tow	~ pour matière en rubans de fibres et câbles de filaments	~ für Kardenbänder, Kammzüge und Spinnkabel
1.3.1.2.3	~ for yarns	~ pour fils et filés	~ für Garne
1.3.1.2.3.1	— in hanks	— en écheveaux	— in Strangform
1.3.1.2.3.2	— on cheeses or cones	— en bobines ou cônes	— auf Kreuzspulhülsen
1.3.1.2.3.3	— in warp form	— en nappes	— in Kettform
1.3.1.2.4	~ for woven and knitted fabrics	~ pour tissus et tricotés	~ für Gewebe und Maschenware
1.3.1.2.4.1	— in rope form	— en boyau	— im Strang
1.3.1.2.4.2	— in open width	— au large	— im Breitverfahren
1.3.2	<i>Bleaching machines</i>	<i>Machines de blanchiment</i>	<i>Bleichmaschinen</i>
1.3.2.1	Machines for impregnating	Machines d'imprégnation	Imprägniermaschinen
1.3.2.1.1	~ in rope form (for example saturators for fabrics in rope form)	~ en boyau (par exemple saturateurs pour tissus en boyau)	~ Strang (z. B. Sättiger für Gewebe im Strang)
1.3.2.1.2	~ in open width (padding mangles, saturators, for open width materials)	~ au large (foulards d'imprégnation, saturateurs pour tissus au large)	~ Breit (Imprägnierfoulards, Sättiger für Breitgewebe)
1.3.2.2	Machines for storage and reaction	Machines de maturation	Verweileinrichtungen
1.3.2.2.1	~ in rope form (J box)	~ en boyau (cuves en J)	~ Strang
1.3.2.2.2	~ in open width without batching	~ au large sans enroulement	~ Breit ohne Aufwicklung
1.3.2.2.2.1	— in saturated steam without pressure	— en vapeur saturée sans pression	— mit Sattedampf ohne Druck
1.3.2.2.2.1.1	... with plaiting in a J box	... avec dépôts en plis dans cuve en J	... mit Faltenlegung im Muldenwarenspeicher
1.3.2.2.2.1.2	... with plaiting on a conveyor	... avec dépôts en plis sur transporteur	... mit Faltenlegung auf Förderband
1.3.2.2.2.1.3	... with passage in a zig-zag course	... à parcours en zigzag	... mit Zick-Zack-Durchlauf
1.3.2.2.2.2	— in saturated steam under pressure	— en vapeur saturée sous pression	— mit Sattedampf unter Druck
1.3.2.2.2.2.1	... with plaiting in a J box	... avec dépôts en plis dans cuve en J	... mit Faltenlegung im Muldenwarenspeicher
1.3.2.2.2.2.2	... with plaiting on a conveyor	... avec dépôts en plis sur transporteur	... mit Faltenlegung auf Förderband
1.3.2.2.2.2.3	... with passage in a zig-zag course	... à parcours en zigzag	... mit Zick-Zack-Durchlauf